

公司有限公司

本邦第一號

絲織公司

電話三一七三一九

新嘉坡全新聞出版社

新嘉坡有限公司

本邦第一號

鐵圓、鐵扁、鐵方

馬英三十里

亞洲大廣六樓

電話四九〇七三

創刊號

一九六九年九月九日

每份二角

星文印化公司

捍衛新嘉坡全新聞出版社

馬英亞洲大廣六樓

報紙編輯部

廣告部

印刷部

發行部

部門人員

報紙編輯部

專論

新加坡面對的經濟難題

雲南客

新加坡全國新聞工作者協會

失業浪潮和貿易衰退的
陰影似乎已籠罩着這世界第
五大海港的小島，最近新加
坡勞工局常年報告書中指出
：去年九月份工業的就業人
數，僅有十萬零五千六百名
，這是過去七年中最低的就
業人數。就業的減少，就是
失業長蛇陣的擴大。

今年上半年，星馬兩地
的對外貿易比去年同時期減
少了三億五千多萬元，由出
超一億六千萬元變為入超一
億六千七百萬元。

造成今年上半年星馬貿
易衰退及發生入超的主要原
因，是星馬對美國的輸出比
去年同時期減少了二億二千
七百多萬元，對英國的輸出
也減少了五千六百多萬元。

最近的三個多月，星馬
在貿易上江河日下，七月份
和八月份的輸出一直減少，
造成今年八個月的入超已達
二億四千多萬元。

從英國經濟陷入衰退及
美國的經濟目前只是暫時回
升的情況來看，今年自由港
的轉口貿易顯然是相當黯淡
。對本邦自由港打擊最嚴
重的是目前「剪不斷，理還
亂」的星印貿易難題。由於
印尼要控制其本國貿易走向
「指導性經濟」的道路，貨
行土產國營計劃，鼓勵印尼
自己直接輸出，對新加坡轉
口貿易採取各種嚴厲限制，
如上級樹膠、紅茶、咖啡、
胡椒等，多數指定直接賣給
歐美各國，只有中下級的土
產才能賣給本邦。

今年上半年，星馬自印
尼的輸入比去年同期減少
了一億四千萬元。由於印尼
的一些好的土產指定不能向
本邦輸出，結果產生了「三
角結匯」的貿易辦法；本邦
出入口商要匯錢到英美各地
，才由別地付給印尼。因此
給本邦出入口商帶來了很麻
煩和非常不利的限制。

印尼在今年上半年會放

印尼商家採取「自備外匯」
的政策，使星馬輸往印尼的
商品增加了二千多萬美元。

但前二三個月，這項「自由
進口」的政策又再宣佈停止
，原因是目前印尼又再採取
緊縮外匯政策，以應付其經
濟建設的資金來源。

本邦一般華人出入口商
已在擔心，目前印尼已開始
不斷在本邦設立貿易機構，
直接經營星印之間出入口生
意。這種情況發展下去，本
邦出入口商的頭腦生意，在
印尼所設立的統一貿易組織
的控制下，將由印尼八大貿
易公司取而代之。這種貿易
發展趨勢，似乎是不可避
免。

如果星印貿易的困境不
能獲得改善而走向惡化，那
麼，這裏的商場將有可能發
生經濟萎縮。

新加坡與印尼所簽定的
貿易及經濟關係的基本措施
協議，已付諸實行；在星印
貿易基本協定所強調的互相
有利的精神原則下，許多貿
易難題將由雙方聯合委員會
經常開會討論，逐步尋求改
善的辦法。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，本邦很多出入口商的生
意都是萎縮不振，誰也看不
出會有經濟繁榮的好日子的
來臨。

這裏的經濟主權大部份
是在外人手里，這裏的經濟
還不是生產性也缺少主動性
，而是一種被動的商業附屬
地位。這是本邦經濟的最大
弱點！

一當西方世界不景氣從
大洋吹到這裏，東南亞的
土產慘跌，生產國的原料受
打擊，做轉口生意當然也將
跟着發生經濟恐慌，貿易衰
退，稅收減少，財政不敷，
以及失業浪潮嚴重的惡性經
濟循環將緊隨着而來。

由於本邦的貿易隨時都
受世界經濟局勢演變的影響
，大部份稅收都是依靠商業
；同時新加坡的鈔票完全附
屬於英國，沒有自主權，不
可能以通貨膨脹的赤字財政
政策來彌補稅收不足。在這
種情況下，本邦四年發展計
劃所發生的伸縮性將是很難
避免的。

就以戰後東南亞各國的
經濟發展計劃來說，變動非
常大，有很多國家經濟發展
計劃甚至實行不到一二年，
便非宣告失敗或受到嚴重打
擊。一般來說，東南亞國家的
所謂五年發展計劃，大
都是虎頭蛇尾，最後成了泡
影，造成東南亞長期陷于經
濟支離破碎及貧困落後的混
亂狀態的背景，一方面是一
方面是因為當時緊的國際政
治的變化，另一方面是因為
經濟上的分家是越離越遠，
人們所看到的是，聯邦正在
大力擴建海港，準備成立自
己的樹膠交易所，計劃發行
自己的鈔票，關稅壁壘高築
在新山橋上，聯邦第二大的
工業區，正在新山開闢，這
裏的生豬被限制進入柔佛，彼
岸。

；但是，現在也並沒有任何
象徵可看出這裏的自由港，
會隨着整個西方經濟體系的
繁榮而繁榮。以今年來星馬
對外貿易節節敗退的情勢來
看，



1955.7-61

一九六一年七月二十三日
吉隆坡馬來前鋒報

因爲針刺銳利，烈火炙熱！
我們再也不能撤退，
昨晚和今天，
我們正在經受歷史的煎熬。
但是不論在那裏，
沒有一位兄弟會滴下眼淚，
因爲團結的根堅固無比！
因爲我們絕不會向人低頭！

但是，我們引吭高唱勇敢之歌，
充滿信心的團結在一起！
我們的歌聲開始飛揚，
你看，那可愛的孩子從窗口探出頭
來！
在屋外雖然空氣潮溼，
但是裏面却閃着亮光。
在我們的歌聲中
我們都會體驗到——
為什麼我們會在夢中受着痛苦？
長久以來，人類的生活是否一直都
是這樣？
我親愛的朋友喲，
在我們的後面，鋪滿針刺，
而前面又是一片烈火，

針刺和烈火



文
獻

值得研究的藝術道路

——文化節美展觀後感——

澤平

的印象，一直是這樣的，在美術方面，本邦的藝術家，已走上了近代歐美國家一般沒落者所遵循的趨勢，幻想、虛幻、抽象、脫離現實的反現實主義道路，這條道路，顯然是反映了藝術家在生活上的空虛，在精神上的虛幻，脫離現實的沒落傾向。這條道路，毫無疑問，是說明了藝術家本身對於社會的

本邦第二屆的「文化節」，已經靜靜的過去了。但是「文化節」留給人們的印象，却仍然深深的印在腦際中；因為「文化節」，雖然並非全面，深入的反映了本邦文化的具體形式，但是它畢竟在一定程度上促進了本邦的文化發展，影響了本邦的「文化」前途，奠下了本邦文化在今後發展的某種基礎。所以說：不論「文化節」在客觀上是產生多大作用，或是有何不良的効果，它仍然是不失為代表本邦文化發展在一定歷史階段中的形式，反映着這一定階段的政治，文化，藝術的情況，基於這種精神，所以「文化節」，不論其收穫好壞，政治背景如何，從文化藝術和歷史觀點而論，無論如何對它採取忽視和不客觀的看法是不正確的。

也就爲了這一原則，所以我也爲誰也用這半章着誰已經過去，但是就其

歷史價值，來花一點筆墨，提點意見，仍是不會沒有價值的。但是爲了客觀條件的限制，我們是不能非常全面來討論一問題，而只能有重點的來探討某有關問題。首先，必須肯定的，是整個「文化節」的形式，這個形式，是局部而有重點的反映和促進本邦的文化藝術活動，尤其是在主辦當局，對於「文化節」的冀望，更是謀藉此以達到建立起馬來亞化的文化基礎，所以此點而論，「文化節」的意義，可說是積極的，是富有推動力的；它是對整個馬來亞文化藝術的發展負有重大責任的。從這點出發，「文化節」的舉行，主要的是要起積極和好的指導作用。

就整個「文化節」的活動和節目內容，表現形式而論，它可說是真實的。反映本邦人民在這一階段中對「文化」和「藝術」的理解、創造的表現，它說明了這一階段中，本邦的「文化藝術」水準的一般形式；是本邦文化的表現。當然，這種表現，是好，是壞，是正確是錯誤，在現階段，隨便下定論是不大實際的，但是作為探討性來看，以謹慎和研究性的態度來提意見，想必還是有價值的吧！

既然文化節的意義是在促進本邦的文化藝術發展，並建立起馬來亞化的文化藝術基礎。所以「文化節」舉行後的收穫和得到的評價，就非常重要了。因為「文化節」是在促進馬來亞化的文化，所以它必須是負有正確的引導和積極推動的責任；又因為它是建立馬來亞文化的基礎，所以它是負責正確的反映現實，改造現實，推進現實的責任。基於這兩點，所有「文化節」的整個活動，就必須在這方面能够滿足人民的願望，符合主辦當局的意旨，任何違背這一原則的節目和活動結果，都是對不起人民的。

由于這樣，所以在這次「文化節」中，某些曾在有意無意中犯了錯誤的人，就非自我檢討不可。

猶有這種錯誤的。不單在美術展覽會中可以隨處見到，而在舞台表演會中，同樣也有少數節目，多少是帶有微薄的黃色氣氛的，這種節目公然搬上舞台，給觀眾欣賞，不但會使人感到意外和失望，而且會給觀眾一個印象，認為這就是本邦的民族文化藝術基礎和前景。毫無疑問，這是應該及時制止和改善的。當然，我們也完全承認和肯定，在舞台藝術的活動節目方面，有相當的部分是初步的做到了反映現實，和極大部分雖在節目內容上與本邦現實不很適應，但它是外國的名作和在藝術技巧有相當水準和價值的東西，基於這點，所以整個舞台藝術而論，文化在做到民族文化交流和互相學習經驗這一點上，是很有希望的。

當有意義，也得考慮到傳統文化問題的。
由於這樣，所以，真正值得我們來探討和研究的問題，就非是舞台藝術方面，主要的是在美術活動的後果問題，因為它不但代表着本邦的美術成績，也在今後的美術道路上會有重大影響。

毫無疑問，提出這個問題，並不是要否定「文化節」的美術節目的全體價值。更不是想一筆抹煞了本邦美術家在藝術創造上的技術天才，更不是否定這兩屆美展的作者在藝術修養上的成就。要提出的，僅僅是在藝術道路的基本原則問題和藝術作風方面的探討。因為從這兩屆「文化節」的美術展覽中，給人

我們今天的社會環境，並不是像這些藝術家的想像一般，處在極其虛幻的境界中，我們的現實對藝術家所要求的是代表廣大人民的意旨，在藝術的領域中，表現人民的意志，發揮人民愛國愛民的精神，使藝術不祇是成爲有閒階級的欣賞品，而是要使藝術成爲廣大人民在精神生活的一部份。因爲我們知道一切虛無幻滅，脫離現實的東西，不但是替人們帶來幻想而且也替人民帶來悲觀失望，所以它是代表沒落階級的，但是我們今天的社會並不是處在沒落中，我們的社會是在進步中，當然在這種環境，藝術家的這種表現是不能令人滿意，是應該受

是「馬來亞化」的「藝術」，所以這才不能不令人重新提出來討論。當然，這樣的提出，也許會被目爲偏見或是無識者在糊里亂鬧，但是相信，一切遵循現實主義道路的「藝術家」都會同意這種現象是應該提出討論與研究的。

就筆者的看法，以本邦文化藝術的現狀而論，走超然，浪漫，脫離現實道路的藝術，在目前的文化藝術界中，除了美術界有這種現象之外，以舞台藝術而論，（除了有一部舊時代的落伍藝人，會以黃色文化雜在純藝術中來欺騙人民外，）現實主義者的藝術基本上是本邦文化藝術界所共同遵循的道路，由於這樣，所以我相信，凡是對藝術有多少認識的人，對於美術界在藝術道路上的這種傾向，是絕對不會讚同的。

既然這樣，作爲本邦文化藝術發展和表現代表的「文化節」，在美術展覽會中有這種現象存在，就不得不提出來討論和研究了，因爲這並不是單單關係幾個美術家，或是部分美術工作者個人的興趣和志向問題，而是關聯着整個藝術界的前途和發展道路，影响及本邦文化藝術的作風和形式和對下一代的藝術工作者有密切關聯的，所以它不但是應該受廣大人民重視，而其道路是更應探討研究的。

根據過去的情形，在本邦的美術界中，對於自己應走的道路，也會有過爭

就筆者的看法，以本邦文化藝術的現狀而論，走超然，浪漫，脫離現實道路的藝術，在目前的文化藝術界中，除了美術界有這種現象之外，以舞台藝術而論，（除了有一部舊時代的落伍藝人，會以黃色文化雜在純藝術中來欺騙人民外，）現實主義者的藝術基本上是本邦文化藝術界所共同遵循的道路，由於這樣，所以我相信，凡是對藝術有多少認識的人，對於美術界在藝術道路上的這種傾向，是絕對不會贊同的。

既然這樣，作為本邦文化藝術發展和表現代表的「文化節」，在美術展覽會中有這種現象存在，就不得不提出來討論和研究了，因為這並不是單單關係幾個美術家，或是部分美術工作者個人的興趣和志向問題，而是關聯着整個藝術界的前途和發展道路，影響及本邦文化藝術的作風和形式和對下一代的藝術工作者有密切關聯的，所以它不但是應該受廣大人民重視，而其道路是更應探討研究的。

根據過去的情形，在本邦的美術界中，對於自己應走的道路，也曾有過爭論，但是可悲的是這一爭論，並不受人們重視，尤其是一部分在美術界的活動

編後

「新聞春秋」雖然是本邦新聞工作者協會的喉舌，但大部份的版位都是公開的，特別是「文藝」版，更是絕對歡迎外稿，而且可說完全要靠寫作界朋友的支持。

本版的篇幅雖然有限，但在這文藝刊物十分短缺，文藝界的聲音十分微弱的時候，倒也算得上聊勝於無的。編者願意珍惜這一片小小的園地，儘可能地選登一些有價值的作品；一方面也希望寫作界的的朋友愛護它，扶植它，使它能够多出現幾株健康的花草來。

三

全敬賀

著作工聞新與律法

明 肅

（）及報導真相，辯明正黨（Justifica-
tion）的自由。凡是有關公眾利益，或爲公衆所關懷的事情，新聞界跟所有的人民一樣，有提出公平批評的權利，這是民主國家每一個人民都享有的民主權利，這種權利是人人平等的，並不牽涉到「特權」問題，誰都不能加以剝奪。

如果有人控告某報章刊載誹謗性的文字，倘若某報章被提出訴訟，以證明所載屬實，控告者的訴訟則歸于失敗。因爲法律是規定「污人清白」才是不法的行爲，（刑事或民事的）應受懲罰，或負賠償之責。但如果一

一點方便

向警察當局進一言

新加

給記者一點方便

太
命

新加坡全國新聞工作者協會
新聞春秋創刊紀念

董狐之筆

新嘉坡樹膠裝配商公會 敬賀

